Editorial

In this first issue of Volume 33, we delve into the rich tapestry of linguistic diversity and academic discourse, showcasing a range of studies that shed light on various facets of language use, maintenance, and communication. The collection of articles in this issue offers valuable insights into the ever-evolving world of language.

The first article in our lineup, *[Language Shift and Maintenance: A Case Study of the Telugu Community in Bagan Datoh, Perak (Malaysia)](#)*, takes us to Bagan Datoh, Perak, where the Telugu language, despite being a minority language in Malaysia, continues to thrive in specific domains. This case study illuminates the dynamics of language choice among different generations and provides hope for the revitalization of Telugu among the younger generation.

The second article, *[Metadiscourse Markers in Abstracts of Linguistics and Literature Research Articles from Scopus-Indexed Journals](#)*, shifts our focus to the world of academic writing, specifically the use of metadiscourse markers in abstracts. It highlights the crucial role these markers play in structuring and presenting research arguments. The comparative analysis between linguistics and literature abstracts provides valuable insights into disciplinary differences in the use of these markers.

Our third article, *[An Exploratory Analysis of Linking Adverbials Used by Filipino, Pakistani, and Thai Writers of English](#)*, undertakes a contrastive interlanguage analysis, shedding light on how students from the Philippines, Pakistan, and Thailand use linking adverbials in their English academic writing. The importance of understanding the distinct production tendencies of various English varieties is emphasised in this article.

Turning to a sensitive topic in the Malaysian context, the fourth article, *[Female Circumcision in Malaysia: Challenges and Lessons Learned in Using Focus Groups through an NGO-Academia Collaboration](#)*, explores female circumcision and the challenges faced in conducting research on this subject. It highlights the collaborative efforts between academia and a local NGO, offering valuable insights into data collection via focus group discussions.

The fifth article, *[Prosodic Marking of New and Given Information in English and Mandarin by Chinese Speakers](#)*, ventures into the realm of prosody and its impact on language comprehension. Focusing on Chinese English as a Foreign Language learners, it investigates how Mandarin influences the prosodic marking of new and given information in English, shedding light on potential areas of misunderstanding.

Our final article, *[Privacy Policy Pop-up: A Genre Analysis of Journal Websites' HTTP Cookies](#)*, takes a dive into the world of online privacy and transparency. It analyses the communication of transparency through HTTP cookies on academic journal websites, uncovering the rhetorical strategies employed to inform users about data privacy.

In this diverse collection of articles, we invite readers to explore the multifaceted world of language and academic discourse. Each study offers unique insights into the complexities of communication and the richness of linguistic diversity. We hope this issue serves as a valuable resource for scholars, researchers, and language enthusiasts alike, encouraging further exploration and understanding of these vital aspects of our academic and cultural landscape.

Last but not least, I would like to express my heartfelt thanks to all the contributors, reviewers and readers of this Journal. My special thanks also go to all the members of the Editorial Board and Advisory Board for their significant contributions.

Editorial Board
Prof. Dr. Stefanie Pillai
A.P. Dr. Paolo Coluzzi
A.P. Kim Keum Hyun
Dr. Azlin Zaiti Zainal
Dr. Charity Lee Chin Ai
Dr. Ng Lee Luan
Dr. Noor Aqsa Nabila binti Mat Isa
Dr. Soh Siak Bie (journal manager)
Dr. Thanalachime Perumal

International Advisory Board
Prof. Dr. Richard Fitzgerald (University of Macau, China)
Prof. Dr. Stephen Hall (Sunway University, Malaysia)
Prof. Dr. Jan Hardman (University of York, United Kingdom)
Prof. Dr. Jason Miin-Hwa Lim (Universiti Malaysia Sabah, Malaysia)
Prof. Dr. Dennis Tay (The Hong Kong Polytechnic University)
Assoc. Prof. Dr. Shirley Dita (De La Salle University, Philippines)
Assoc. Prof. Dr. Michelle M. Lazar (National University of Singapore, Singapore)
Assoc. Prof. Dr. Jonathan Newton (Victoria University of Wellington, New Zealand)
Dr. Mário Pinharanda-Nunes (University of Macau, China)

The future issues of this Journal will be in the capable hands of Prof. Dr. Stefanie Pillai, whom I believe will be able to lead the Journal to greater heights.

P.S.: An Appendix with a compilation of highlighted articles from the past five years is also included here for your reference.

Chew Shin Yi
Editor-in-Chief

APPENDIX

**Featured Articles Published by Journal of Modern Languages (JML),
Faculty of Languages & Linguistics, Universiti Malaya, Malaysia**

Main areas include (but not limited to): language learning and development, sociolinguistics, discourse/ multimodal/genre analysis, translation studies, phonetics and phonology, syntax/grammar, semantics and pragmatics

A. Language Learning and Development

No.	Title	Authors	Date of Publication
1.	Iranian EFL Learners' Perceptions towards Demotivation in Learning English	Abbas Paziresh, Nilofar Hessamodini, Zohre Jafari	July 31, 2022
2.	Expanding Students' Choices in Language Education	George Jacobs, Willy Renandya	Dec 31, 2021
3.	Implementing task-based teacher training: Narratives from language classrooms	K. Padmini Shankar	Dec 31, 2021
4.	The locus of written corrective feedback in various SLA theories	Ehsan Abbaspour	July 31, 2021
5.	In praise of promoting prisms of praise	George M Jacobs, Stephen J Hall	Dec 31, 2020
6.	Home and school literacy practices of children attending Malayalam classes in Singapore	Suvita Thanagopalasamy, Anitha Devi Pillai	Dec 31, 2020
7.	Examining Language Development and Revitalisation Initiatives	Patricia Nora Riget, Yvonne Michelle Campbell	Jul 3, 2020
8.	Vocabulary size and vocabulary learning strategy usage among Chinese undergraduates at Universiti Putra Malaysia	Yasir Bdaiwi Jasim, Arifur Rahman, Yuepeng Ma	Mar 13, 2020
9.	Rhetorical preferences in L2 writings: A contrastive analysis of metadiscourse markers	Yuichiro Kobayashi	Dec 30, 2020
10.	ESL teachers' perceptions and practices of code-switching in a Malaysian Chinese independent secondary school	Yeevon Wong, David Yoong	Dec 30, 2019
11.	Constructing a longitudinal learner corpus to track L2 spoken English	Abe Mariko, Yusuke Kondo	Dec 24, 2019

B. Sociolinguistics

C. Discourse/ Multimodal/Genre Analysis

No.	Title	Authors	Date of Publication
1.	Metadiscourse Markers in Abstracts of Linguistics and Literature Research Articles from Scopus-Indexed Journals	Hui Geng, Han Wei	July 31, 2023
2.	Female Circumcision in Malaysia: Challenges and Lessons Learned in Using Focus Groups through an NGO-Academia Collaboration	Nik Nur Ainin Soffiya Nik Mat, Stefanie Pillai, Surinderpal Kaur	July 31, 2023
3.	Privacy Policy Pop-up: A Genre Analysis of Journal Websites' HTTP Cookies	Lisbeth Sinan Lendik	July 31, 2023
4.	Female Sympathisers of ISIS as Muhajirahs in ISIS-Affiliated Media	Ungku Khairunnisa Ungku Mohd Nordin, Surinderpal Kaur	Dec 31, 2022
5.	Socio-cognitive and Professional Practice Perspectives on Chairperson Statements	Vivian Chiew Ling Yee, Cecilia Yin Mei Cheong	July 31, 2022
6.	Post-Pandemic Indonesian Tourism Promotion in Instagram: Multimodal Discourse Analysis	Arina Isti'anah, Shafira Rahmasari, Stefanny Lauwren	Dec 31, 2021
7.	Global responsibility: An exploratory corpus assisted discourse analysis of the Rohingya crisis in online media	Jasper Roe	July 31, 2021
8.	Visual elements in children's concrete poems: A multimodal analysis of Rain and Ice Cubes	Thusha Devi Rajendra, Surinderpal Kaur	July 31, 2021
9.	Marriage and family metaphors in online Jordanian sociopolitical editorials	Mohammad Abedltif Albtoush & Pei Soo Ang	July 31, 2021
10.	Stories about nonhuman animals	Alena Zhdanava, Surinderpal Kaur, Kumaran Rajandran	Dec 31, 2020
11.	Corpus stylistic analysis of Malaysian online columnists	Siti Aeisha Joharry, Syamimi Turiman	Dec 30, 2020

D. Translation Studies

No.	Title	Authors	Date of Publication
1.	Subtitling Strategies and Translation Accuracy in the Malay to English Translation of "Ejen Ali: The Movie"	Pavithra Devi Batmanathan, Mansour Amini, Bita Naghmeh Abbaspour	Dec 31, 2022
2.	The Art of Paper Cutting: Strategies and Challenges in Chinese to English Subtitle Translation of Cultural Items	William Chai, Hui Yi Ong , Mansour Amini, Latha Ravindran	July 31, 2022
3.	Evaluating the Curriculum for M.A. English Translation in Iran: Is the Curriculum Effective for Students?	Aynaz Samir	July 31, 2022
4.	A Brief Comparative Analysis of Two Bilingual Dictionaries of Islamic Finance and Economy	Antar Fuad Ali, Krishnavanie Shunmugam, Abdulmajid Obaid Hasan Saleh	Dec 31, 2021

E. Phonetics & Phonology

No.	Title	Authors	Date of Publication
1.	Prosodic Marking of New and Given Information in English and Mandarin by Chinese Speakers	Man Jiang	July 31, 2023
2.	The Development of Paediatric Malay Matrix Sentence Test (PaedMalayMST) Materials through the Construction of a Paediatric Malay Corpus	Nur 'Azzah Zakaria, Saiful Adli Jamaluddin, Wan Ahmad Wan Aslynn, Greg A. O'Beirne, Nur Awatif Zulkeflee, Atiffah Zawani Abd Razak	Dec 31, 2022
3.	An Optimality-Theoretic Study of Nasalization in Mbaise	Mayowa Emmanuel Oyinloye, Chinedu Nwadinobi Anyanwu	Dec 31, 2021

F. Syntax/Grammar, Semantics & Pragmatics